

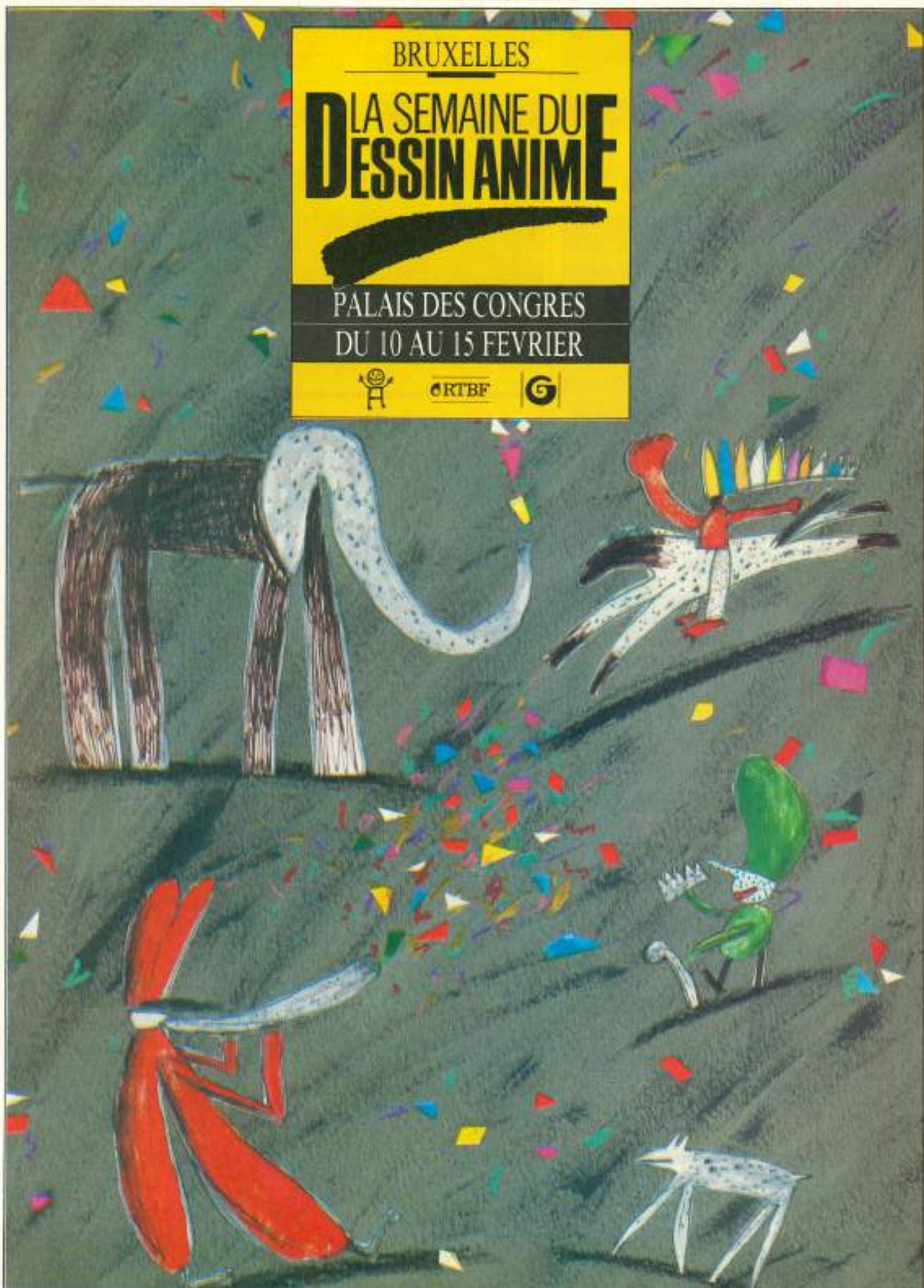
BRUXELLES

LA SEMAINE DU DESSIN ANIME

PALAIS DES CONGRES
DU 10 AU 15 FEVRIER



RTBF



BRUXELLES

LA SEMAINE DU
DESSIN ANIME

SOIREES

13 MANIERES
DE COMBATTRE
LA MOROSITElundi 10 février à 19 h 30
samedi 15 février
à 21 h 30.

La vie n'est pas drôle tous les jours, lorsqu'on supporte le fronton d'un temple qui se dégingue. Elle l'est encore moins pour les poupées gonflables, ou pour les animateurs radio en

plasticine. Elle est franchement infecte, lorsqu'on est héros de western égaré dans un cartoon des années trente. Alors, autant jouer au scrabble à l'abri des radiations, en regardant le maire de New York faire son numéro. 13 manières de combattre la morosité, ou comment 13 réalisateurs actuels parviennent à fendre la grisaille à grands coups d'éclats de rire.



Een grieke tragedie - The big snit

© Ciné 6 ONF

Charade - John Minnis (Canada)
Primé à Hiroshima 85 et Ancey 85.
Blitzbutz - Gil Alkabetz (Israël)
Een grieke tragedie - Nicole Van Goethem - Belgique
Grand Prix à Ancey 85
Sundae in New York - Jimmy Picker (USA)
Sigmund - Bruno Bozzetto (Italie) - Primé à Ancey 85 et Hiroshima 85
Broken down film - Ozamu Tezuka (Japon) - Grand Prix à Hiroshima 85, 1er Prix à Varna 85.

Tobacco Road - Enzo d'Alo (Italie)
Anna et Bella - Borge Ring (Pays-Bas)
Primé à Hiroshima 85
Early Bird - Peter Lord et David Sproxton (Grande-Bretagne)
Second class mail - Alison Snowden (Grande-Bretagne)
Primé à Ancey 85.
The big Snit - Richard Condie (Canada)
Primé à Hiroshima 85.
Doctor de Soto - Michael Sporn (USA).
Les contes en l'air - Prit Piame (URSS)

HEROIC TIMES

lundi 10 février à 21 h 30



© Sefel

Courage et trahison, batailles sauvages et histoires d'amour sont les

composantes de cette histoire chevaleresque. Il a fallu réaliser des dizaines de

miliers de peintures à l'huile pour ce long métrage dû aux célèbres studios Pannonia de Budapest. Le résultat, une succession de toiles animées rappelle les scènes historiques qui illustraient nos cahiers d'écolier. On s'incline devant l'incroyable prouesse technique : s'il faut parler d'épopée, c'est autant dans la fabrication de ce film que dans son scénario. Prix du long métrage au festival d'Ancey 85.

Long métrage
de József Géméz (1982) - Pannonia Film - Sefel - Hongrie - v.o. - 90 minutes.

Humour et quotidien

PETER LORD ET
DAVID
SPROXTON
(AARDMAN
ANIMATIONS)mardi 11 février
à 19 h 30.

En présence des
réalisateurs.

Ils font enregistrer les conversations des gens. Un représentant qui vend sa camelote, de jeunes délinquants, un disc-jockey, les souvenirs de voyages de personnes âgées. Et puis, ils imaginent. Ils reconstituent minuteusement des décors en trois dimensions, créent des personnes en pâte à

Early bird

modeler, les animent d'une vie qui a les accents de la vérité... mais ne vous y trompez pas, c'est de la pure fiction, drôle, débridée. Bourrés de trouvailles, les films de Lord et Sproxton commencent à peine à franchir le channel. Dans 2 ou 3 ans, ils seront considérés comme les spécialistes de la « claymation », l'animation en pâte à modeler. Notons que le mensuel Visions leur consacre un article dans son numéro de février.

Granmorph's home movies
Morph revit ses souvenirs d'enfance.

Down and out
Un vagabond aux prises avec la bureaucratie.

Confessions of a foyer girl
Deux ouvreuses de cinéma bavardent. Leur conversation est retransmise sur un écran placé derrière elles.

Spots publicitaires

Conversation pieces
Cinq courts métrages réalisés sur la base de conversations réelles. (Palmly Days, Early Bird, Late Edition, Sales Pitch, On Probation).

Babylon
(sous réserve, en avant-première européenne)
Un dîner de gala réunissant de riches trafiquants d'armes et leurs épouses tourne au cauchemar.

© Aardman



Trois programmes exceptionnels

TRESORS DE L'ANIMATION EN GRANDE-BRETAGNE

Le premier film d'animation serait britannique (*Matches appeal*, 1899). Cette

primauté est bien sûr contestée. Une chose est sûre : depuis les origines, la Grande-Bretagne n'a cessé de produire des œuvres d'une haute qualité, trop souvent méconnues sur le continent. Elle a de surcroît offert l'hospitalité à nombre de réalisateurs étrangers. Aujourd'hui plus que jamais c'est là que les choses bougent : des studios se sont spécialisés dans l'animation

publicitaire et réalisent les meilleurs spots du moment, les écoles d'art s'ouvrent à l'animation, le résultat est immédiat, les films d'étudiants britanniques sont primés partout, une chaîne de télévision comme Channel 4 fait confiance à des expériences nouvelles, originales. Nous présentons avec l'aide du British Council un programme en 3 parties.

1 - HIGHLIGHTS OF BRITISH ANIMATION 87 MINUTES

mardi 11 février à 21 h 30

Matches appeal - Arthur Melbourne Cooper (1899)
Bonzo - George Edward Studdy (1924)

Love on the wing - Norman Mac Laren (1937-9)
The tocher - Lotte Reininger (1938)
Sam and his musket - Anson Dyer (1935)
Rainbow dance - Len Lye (1936)
La joie de vivre - Anthony Gross et Hector Hoppin (1934)
Dustbin parade - John Halas (1942)

Flying man - Gorge Dunning (1961)
Automania 2000 - John Halas (1963)
Fairy Story - Tony Cattaneo (1968)
Damon the mower - George Dunning (1972)
Lautrec - Geoff Dunbar (1974)
Great - Bob Godfrey (1974)

2 - HIGHLIGHTS OF BRITISH ANIMATION 84 MINUTES

jeudi 13 février à 19 h 30

Hokusai - Tony White (1978)
Dream Doll - Bob Godfrey, Zlatko Grgic (1979)
Ballad of Lucy Jordan - Ian Moo Young (1985)

French windows - Ian Emes (1984)
When I'm rich - Derek Phillips (1977)
Mr Pascal - Alison de Vere (1979)
Leos Janacek : intimate excursions - (extrait) Keith Griffiths (1983)
Accident will happen - Annabel Jankel, Rocky Morton (1979)

Pretend You'll survive - Leeds Animation Workshop (1981)
Sales Pitch - David Sproxtton, Peter Lord (1983)
Wind in the willows - extrait - Mark Hall (1983)
Night Club - Jonathan Hodgson (1983)
The Snowman - extrait - Dianne Jackson (1982)

3 - FILMS D'ETUDIANTS 60 MINUTES

samedi 15 février à 19 h 30
(salle Bénélux)

Un panorama complet des différentes écoles d'art qui abordent l'animation en Grande-Bretagne. La plupart de ces courts métrages d'étudiants ont fait une entrée remarquée dans les festivals internationaux.



Jonathan Hodgson

GULLIVER

mercredi 12 février à 21 h 30.

Imaginez Lilliput, entièrement reconstitué dans les studios Pinewood à Londres. Dans ce décor très kitsch, Richard Harris joue Gulliver. Les Lilliputiens, eux, sont privés de troisième dimension. Ils sont animés, tracés et colonés chez Belvision à Bruxelles. La rencontre non fortuite des deux mondes donne le premier long métrage qui combine du début à la fin les deux techniques.

Long métrage.
Belvision-Valenness (1975) - v.o. non sous-titrée - 82 minutes.



© Belvision Valenness



Erection

© Guido Manuli

Le Tex Avery italien

GUIDO MANULI

mercredi 12 février à 19 h 30

Enfants non admis

En présence du réalisateur.

À première vue, Guido Manuli n'a pas l'air très italien : timide, effacé même, il ressemble à ces personnages de dessin animé un peu introvertis que l'on retrouve dans maints courts métrages.

Longtemps, Manuli a travaillé dans l'ombre de Bruno Bozzetto, le réalisateur de dessins animés le plus connu en Italie. Animateur, gagman, décorateur, il a tout appris chez Bozzetto. Puis il s'est mis à voler de ses propres ailes.

Les festivals ont mis du temps à la prendre au sérieux. En 84, Bruxelles faisait un triomphe à son film **Solo un baccio**, avec Blanche neige dans le rôle principal. Le public, lui, a immédiatement reconnu un des siens. Tex Avery, Picha, les références abondent.

Mais Manuli, c'est avant tout une verve typiquement italienne, malicieuse et polissonne.

Opéra 1973

Bruno Bozzetto et Guido Manuli ont réalisé ensemble cette interprétation iconoclaste de divers airs d'opéra.

Strip tease 1977

Une stripteaseuse « vraie » opère devant un public de petits mickeys... Ici encore Bozzetto est de la partie.

Fantabiblical 1977

Quelques épisodes de la bible revisités sur le mode Science-Fiction. Faut-il vraiment traduire le titre ?

S.O.S. 1979

Un scientifique découvre (enfin !) l'origine véritable des femmes.

Erection 1981

Tout commence avec une invitation à boire un verre... l'escalade érotique finit dans les étoiles.

Solo un baccio 1983

Une dessinateur tombe éperdument amoureux d'un dessin, et tente en vain de le posséder (le dessin, c'est Blanche neige).

Incubus 1984

Les cauchemars d'une petite femme ordinaire.

Vidéo clips, génériques, etc...

Un choix représentatif de l'activité de Manuli dans ce domaine.

INEDIT

ANIMAL FARM

Jeudi 13 février
à 21 h 30

Avril 1954, John Halas et Joy Batchelor bouclent **Animal Farm**, le premier long métrage d'animation réalisé en Grande-Bretagne. Tiré de la nouvelle de George Orwell, le film veut toucher un public

adulte, ce qui est résolument nouveau à l'époque. Monument dans l'histoire de l'animation, ce film a marqué toute une génération, celle de l'après-guerre. Aujourd'hui, il garde intactes ses qualités dramatiques.

John Halas et Joy Batchelor - Grande-Bretagne (1954) - 73 minutes

EN ATTENDANT L'APOCALYPSE

vendredi 14 février
à 21 h 30

899, 898, 897, 896... on arrête tout. L'ingénieur en chef a paumé la fin du compte à rebours. Ça fait trente ans que les réalisateurs d'animation sont crispés à l'idée que tout peut sauter d'une seconde à l'autre. La course aux armements, le militarisme, la violence, des sujets pour cours de morale. Avec du

The Victor

talent et de l'imagination, cela donne pourtant des films drôles (mais oui), incisifs ou paniquants, suivant que l'on se place avant, pendant ou après... l'apocalypse.

Boomtown - Jules Feiffer (USA)

Jumping - Ozamu Tezuka (Japon)

Champignons - Pierre Veilleux (Canada)

Râ - Thierry Barthes et Pierre Jamin (France)

The Victor - Phil Austin, Derek Hayes (Grande-Bretagne)

Criminal Tango - Solweig Von Kleist (France)

© Animation City



WIND IN THE WILLOWS

vendredi 14 février
à 19 h 30

samedi 15 février
à 21 h 30
(salle Bénélux)

La Belle Époque en Angleterre. Quand le beau monde passait son temps à flâner dans la verte campagne anglaise ou à vanter la grandeur de l'empire britannique en sirotant un « drink » dans un club cosssu. Les automobiles ? Elles font encore l'objet d'une curiosité mêlée de méfiance. Quant aux avions, n'en parlons pas. Ils sont l'œuvre de deux dingues.

Messieurs le Rat, le Blaireau, le Crapaud et la Taupe sont les dignes héros de cette fidèle adaptation du célèbre roman de Kenneth Grahame qui a enchanté des générations de lecteurs. Les décors, les costumes, les objets de l'époque sont scrupuleusement reconstitués. Tous les délices de la vieille Angleterre en animation.

Long métrage de Mark Hall (1983) - Cosgrave Hall Productions - Thames Television International - Grande-Bretagne - Version français 75' - Prix Jeunesse Munich - British Academy Award.

© Thames Television



INÉDIT

THE BUGS BUNNY/ROAD RUNNER MOVIE

samedi 15 février
à 19 h 30

Bugs Bunny coule des jours heureux dans sa retraite dorée où le jus de carotte coule à flots. C'est avec une pointe de nostalgie qu'il évoque les poursuites du temps passé. L'occasion est trop belle, de nous livrer quelques-uns des morceaux d'anthologie de Chuck Jones, parmi lesquels on reconnaîtra entre autres **Duck Dodgers in the 24th 1/2th century** (1953), **Duck amuck** (1953), **Ali Baba Bunny** (1957), **Rabbit seasoning** (1952), **For scent-imental reasons** (1949), **What's opera doc ?** (1957), ainsi qu'un concentré à haute teneur en Beep Beep des exploits de Road Runner...

Long métrage de Chuck Jones (1979) Warner Bros. Inc. - USA - v.o. sous-titrée - 90 minutes.



© Warner Bros

CARTOONS A TERMITE TERRACE

(Hollywood) 1939-1959

Vendredi 14 février
à 19 h 30

Parodie de Blanche Neige et les 7 nains, caricature des stars du moment, gags irrévérencieux en tous genres, on ne s'ennuyait pas à Termite Terrace, la bâtisse brillante où la Warner Bros avait installé quelques-uns de ses employés les plus étranges, loin des prestigieux studios de prise de vues réelle. C'est là que les Tex Avery, Chuck Jones, Friz Freleng et autres livrèrent la quintessence de leur imagination en délire.

Thugs with dirty mugs (1939) Fred + Tex + Avery

Past perfumance (1953) Chuck Jones

Slick Hare (1947)

Isadore + Friz + Freleng

Blue cat blues (1965)

Hanna-Barbera

Coal black and de sebber dwarves (1942)

Bob Clampett

Duck Amuck (1953)

Chuck Jones

Flirty Birdy (1945)

Hanna-Barbera

You oughta be in pictures (1940) Friz Freleng

What's up doc ? (1950)

Robert McKimson

Bacall to arms (1945)

Bob Clampett

Scarlet pumpernickel (1959)

Chuck Jones

BRUXELLES

LA SEMAINE DU DESSIN ANIME

APRES-MIDI

LE CONTE DU TSAR SALTAN

lundi 10 février à 16 h.

Qui aurait pu imaginer qu'un enfant abandonné allait connaître un sort aussi exceptionnel...
Le conte de l'écrivain russe Pouchkine mis en scène par le plus grand réalisateur de dessins animés soviétiques.

Ivanov-Vano -
Soyouzmultfilm - URSS
(1984) - 55 minutes -
Version française.
A partir de 5 ans.

© Cosmo



NOUVEAU

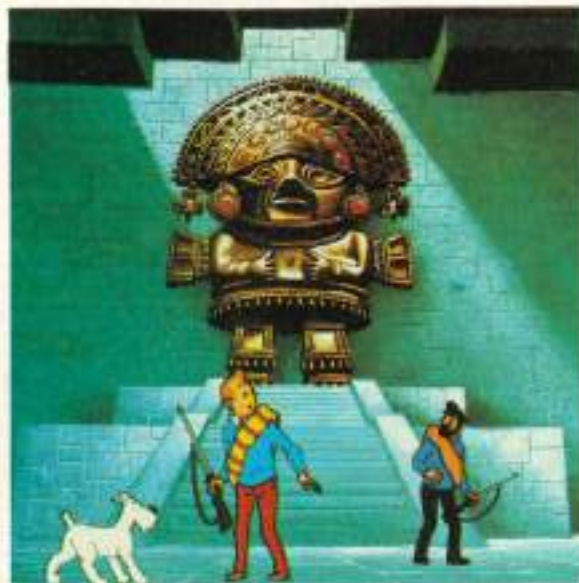
TINTIN ET LE TEMPLE DU SOLEIL

lundi 10 février
à 14 h.

mercredi 12 février
à 14 h.

Les membres de l'expédition scientifique envoyée au pays des Incas sont menacés par une mystérieuse organisation. C'est l'occasion pour Tintin, Milou et le capitaine Haddock de vivre une histoire riche en rebondissements dans de somptueux décors.

Belvision - Belgique (1969) -
85 minutes -
Version française.
A partir de 5 ans.



© Belvision

JEAN SANS PEUR (JAN ZONDER VREES)

mercredi 12 février
à 16 h.

La Flandre en 1410. Jan est un jeune garçon qui n'a peur de rien. Barons orgueilleux, esprits des marais, paysans fanatiques, il affronte tout le

monde, toujours prêt à défendre une noble cause. Il a pourtant ses faiblesses...

Jef Cassiers et Dirk Depaepe
Pen Film/BRT - Belgique
(1984) 78 minutes.
Version néerlandaise
sous-titrée en français.
A partir de 8 ans.

NOUVEAU



© Pen Film

LA DERNIÈRE LICORNE

mardi 11 février
à 14 h.

samedi 15 février
à 16 h.

Une belle licorne blanche coule des jours heureux dans une forêt paradisiaque. Un jour, deux chasseurs égarés lui apprennent que sa race est éteinte et qu'elle est la dernière licorne. Elle décide alors de redécouvrir la trace des siens... c'est le début d'un très long voyage.

A. Rankin et J. Bass -
ITC Entertainment - USA -
(1983) 92 minutes -
Version française.
A partir de 8 ans.

© CNC



LES ANIMATIONS : C'EST COMME VOUS VOULEZ...

Un festival de films d'animation sans animations, vous n'y pensez pas. Aussi tout au long de la semaine, des groupes de clowns, des chanteurs, des mimes... se relayeront dans le grand hall du Palais des Congrès. Mardi 11 à 15 h 30, ce sera la grande fête du mardi gras, avec Christian Merveille. Ce jour-là (et les autres, pourquoi pas), venez en pingouins, en perroquets ou en corsaires si vous voulez, mais venez déguisés !

Lundi 10/2
à 13 h 30 et 15 h 30 :
Les Frères Taquin
(clown mime)

Mardi 11/2 à 15 h 30 :
Christian Merveille
(chanson)

Mercredi 12/2
à 13 h 30 et 15 h 30 :
Chloé et Citronnelle
(clowns)

Jeudi 13/2
à 13 h 30 et 15 h 30 :
Magic Land Théâtre

Vendredi 14/2
à 13 h 30 et 15 h 30 :
Grismasque (maquillage)
et **Max** (musicien)

Samedi 15/2
à 13 h 30 et 15 h 30 :
Grismasques (maquillage)



© Progress Film

SIMBAD LE MARIN

jeudi 13 février à 14 h.

Accrochez-vous bien, le tapis volant va décoller, et vous emmener au-dessus des mers d'Orient, dans les îles mystérieuses où règnent des démons, des sultans ou des singes. Avec Simbad, vous tomberez amoureux, vous jouerez des tours à plus fort que vous et vous échapperez à toutes les embûches.

Karel Zeman -
Gottwaldov studio -
Tchécoslovaquie (1974)
94 minutes.
Version originale traduite en
direct par Marion.
A partir de 5 ans.

ASTERIX LE GAULOIS

vendredi 14 février
à 16 h.

57 avant Jésus Christ. Toute la Gaule est occupée par les romains. Toute ? Non, car un village résiste encore et toujours. Un livreur de Menhir en peu bas de poitrine et son petit chien seraient à l'origine de cet acharnement ? Allons donc !

Goscinny et Uderzo -
Belvision - Belgique (1967) -
68 minutes -
Version française.
A partir de 5 ans.

LA FLÛTE À SIX SCHTROUMPFS

jeudi 13 février
à 16 h.

samedi 15 février
à 10 h.

Pirlouit a trouvé une flûte magique à six trous au son de laquelle tout le monde se met à danser. Mais le telfé

Torchescac s'en empare... Heureusement Johan et Pirlouit, aidés par l'enchanteur Homribus découvrent les Schtroumpfs dont c'est la première apparition à l'écran. Schtroumpfement réussie...

Peyo et Yvan Delporte -
Belvision - Belgique (1975)
Version française.
A partir de 5 ans.

© SEPP



LA REINE DES NEIGES

vendredi 14 février
à 14 h.

Guérda la petite fille part à la recherche de son ami Kay, que des vents hostiles ont emporté au château de la belle et glaciale Reine des neiges. Guérda doit courir longtemps à travers le monde, avant de trouver Kay et de le secourir. Elle ira de surprises en surprises. C'est Olé Loukoïé, un gnome malicieux qui raconte cette belle histoire.

Lev Artamanov d'après
Andersen - Soyuzmoultfilm -
URSS (1957)
Lion d'Or au X^e festival
de Venise 1957 - 70 minutes.
Version originale
traduite en direct par Marion
A partir de 6 ans

RENSEIGNEMENTS

02/537.23.74

La Semaine du dessin
animé, une réalisation
Atelier Graphoui asbl.

© Castelman - Studio Hergé - Graphoui



P.S. : Flupke nous demande de rectifier : ce sont les longs

métrages qui accompagnent Quick et Flupke, pas l'inverse !

NE ZHA TRIOMPHE DU ROI DRAGON

samedi 15 février
à 14 h.

Un jour, Ne Zha se baigne au bord de la mer. C'est le début d'une aventure extraordinaire qui oppose le jeune garçon au Roi Dragon qui vit au fond de l'océan. Celui-ci utilisera les moyens les plus fantastiques pour maîtriser Ne Zha...

Un conte de la Dynastie des Ming (1368-1644), aux décors somptueux. En complément : courts métrages chinois.

Wang Shuchen,
Yang Dingxian, Xu Jingda -
Shanghai animation film studio
Chine (1979) 60 minutes.
Version chinoise
sous-titrée en français.

© Shanghai Animation film studio



EXCLUSIF : QUICK ET FLUPKE AU PALAIS DES CONGRES

L'agent 15 le tient de source bien informée : Quick et Flupke, les deux garnements « qui n'ont pas de bons plans dans leur tête » accompagneront certains des longs métrages de l'après-midi. Alors, ouvrez l'œil, et le bon, et consultez la grille-programme.

